

Textilmaschinen und Zubehör

Nadeln für maschenbildende Maschinen

Begriffe Spitzennadeln

Identisch mit ISO 8119-2 : 1989

DIN**ISO 8119**

Teil 2

Textile machinery and accessories; Needles for knitting machines; Terminology;
 Bearded needles; Identical with ISO/8119-2 : 1989
 Matériel pour l'industrie textile; Aiguilles pour machines à tricoter; Terminologie;
 Aiguilles à bec; Identique à ISO/8119-2 : 1989

Ersatz
 für DIN 62 145 T1/06.77
 und DIN 62 152/12.68

Die Internationale Norm ISO 8119-2 : 1989-11-15; „Textile machinery and accessories; Needles for knitting machines; Terminology; Part 2: Bearded needles“, ist unverändert in diese Deutsche Norm übernommen worden.

Nationales Vorwort

Diese ISO-Norm wurde vom Unterkomitee 3 „Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde“ des ISO/TC 72 aufgestellt und vom Arbeitsausschuß „Wirk- und Strickmaschinen“ des Textilnorm zur Herausgabe als DIN-ISO-Norm verabschiedet.

Die Originalfassung von ISO 8119-2 enthält neben dem englischen, französischen und russischen Text auch einen Anhang in deutscher Sprache.

In der vorliegenden Norm wurde auf die Wiedergabe der Begriffe in russischer Sprache verzichtet und der deutsche Anhang in den Hauptteil dieser Norm übernommen.

Fortsetzung Seite 2 bis 10

Zitierte Normen

ISO 7839 Textilmaschinen und Zubehör; Maschenbildende Maschinen; Einteilung und Begriffe
 ISO 8119-1 Textilmaschinen und Zubehör; Nadeln für maschenbildende Maschinen; Terminologie; Teil 1: Zungen-
 nadeln

Frühere Ausgaben

DIN 62 145 Teil 1: 06.77
 DIN 62 152: 08.59, 12.68

Änderungen

Gegenüber DIN 62 145 T1/06.77 und DIN 62 152/12.68 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Titel wurde geändert.
- b) Der Abschnitt „Zweck und Anwendungsbereich“ wurde aufgenommen.
- c) Durch die Zusammenfassung der beiden bisherigen Normen wurde die Übersicht verbessert.

Internationale Patentklassifikation

D 04 B 35/04

Textilnorm, Normenausschuß Textil und Textilmaschinen im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

**Documents**

Document Sharing Hub

Deutsche Übersetzung

Textilmaschinen und Zubehör

Nadeln für maschenbildende Maschinen

Terminologie

Teil 2: Spitzennadeln

Vorwort

Die ISO (Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitglieds Körperschaften). Die Erarbeitung Internationaler Normen obliegt den Technischen Komitees der ISO. Jede Mitglieds Körperschaft, die sich für ein Thema interessiert, für das ein technisches Komitee eingesetzt wurde, ist berechtigt, in diesem Komitee mitzuarbeiten. Internationale (staatliche und nichtstaatliche) Organisationen, die mit der ISO in Verbindung stehen, sind an Arbeiten ebenfalls beteiligt. ISO arbeitet auf allen Gebieten der elektrotechnischen Normung eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die von einem technischen Komitee verabschiedeten Entwürfe für Internationale Normen werden den Mitglieds Körperschaften zunächst zur Annahme vorgelegt, bevor sie vom Rat der ISO als Internationale Norm angenommen werden. Sie werden nach den Verfahrensregeln der ISO angenommen, wenn mindestens 75% der abstimmenden Mitglieds Körperschaften zugestimmt haben.

Die Internationale Norm ISO 8119-2 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72 „Textilmaschinen und Zubehör – Nadeln für maschenbildende Maschinen“ aufgestellt.

ISO 8119 wird unter dem Haupttitel „Textilmaschinen und Zubehör; Nadeln für maschenbildende Maschinen; Terminologie“ folgende Teile enthalten:

- Teil 1: Zungennadeln
- Teil 2: Spitzennadeln
- Teil 3: Schiebernadeln

Anhang A dieses Teiles von ISO 8119 ist lediglich eine Information.

Die Einteilung maschenbildender Maschinen ist enthalten in ISO 7839 : 1984 – Textilmaschinen und Zubehör; Maschenbildende Maschinen; Einteilung und Begriffe.

1 Zweck und Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 8119 legt die englischen, französischen und russischen Begriffe für Spitzennadeln fest. Spitzennadeln gehören zu den maschenbildenden Elementen. Es sind Nadeln mit flachem oder rundem Schaft und hakenförmig gebogener, federnder Spitze. Zum Schließen des Nadelkopfes wird die Spitze in eine im Schaft eingearbeitete Tasche gepreßt, so daß die Bindungselemente darüber gleiten können.

Anmerkung: Zusätzlich zu den Begriffen in den drei offiziellen ISO-Sprachen (Englisch, Französisch und Russisch) enthält diese Internationale Norm im Anhang A die äquivalenten Begriffe in Deutsch. Diese sind auf Wunsch des ISO/TC 72 zur zusätzlichen Information aufgenommen worden. Die Mitglieds Körperschaft von Deutschland, Bundesrepublik (DIN), hat diese Begriffe autorisiert, jedoch sind nur die Begriffe in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe festgelegt.

2 Begriffe

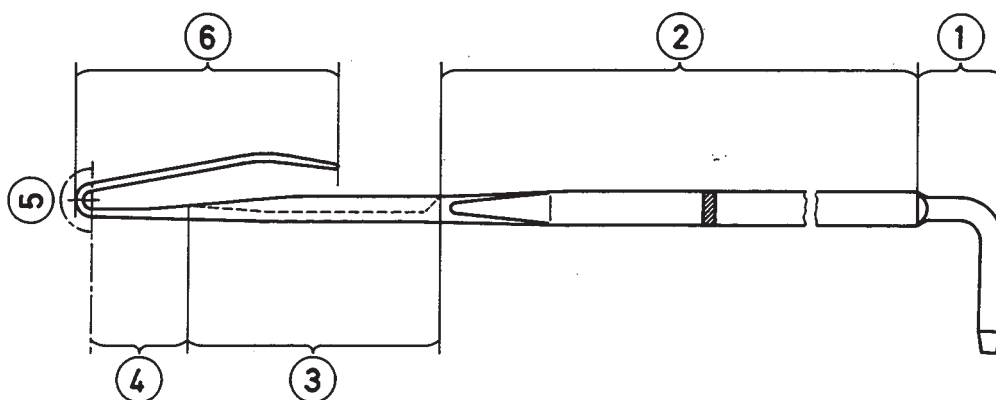


Bild 1. Die Zeichnung zeigt die Hauptteile der Spitzennadel

Nr	Benennung			Bild
	Deutsch	Englisch	Französisch	
1	Fuß (Vorsprung zum Halten oder Verschieben der Nadel)	Butt (protrusion to slide or to hold the needle)	Talon (saillie pour actionner ou fixer l'aiguille)	
1.1	Fußdurchmesser bzw. Fußbreite	Butt diameter; width of the butt	Diamètre du talon, l'argeur du talon	
1.2	Fußhöhe	Butt height	Hauteur du talon	
1.3	Fußlänge	Butt length	Longueur du talon	
1.4	Fußanzahl	Number of butts	Nombre de talons	
1.4.1	— ohne Fuß	— without butt	— sans talon	
1.4.2	— ein Fuß	— with one butt	— un talon	
1.4.3	— mehrere Füße	— with several butts	— plusieurs talons	